

скільки це коштує?, у яку ціну? : ¿cuánto cuesta?, ¿qué precio tiene?  
 скільки часу триває подорож/екскурсія? : ¿cuánto dura el viaje?  
 скільки я вам винен?; скільки я вам винна? : ¿cuánto le debo?, ¿cuánto es?  
 сніданок входить у вартість? : ¿el desayuno está incluido?  
 так; так, звичайно; так, дякую вам : sí; claro que sí; sí, gracias  
 треба їхати автобусом/на таксі? : ¿vamos en autobús/taxi?  
 у вас є вільні номери? : ¿tiene alguna habitación libre/disponible?  
 у вас є розклад руху поїздів/автобусів? : ¿tiene los horarios de los autobuses/trenes?  
 у мене вкрали гаманець : me robaron mi cartera  
 у мене вкрали усі важливі документи : me robaron todos mis documentos importantes  
 хочете поїхати зі мною?; хочете піти зі мною? : ¿quiere venir conmigo?  
 це безплатно?; чи треба за це платити? : ¿es gratis?; ¿hay que pagar?  
 це занадто дорого; це недорого : es demasiado caro; está barato/no está caro  
 це місце вільне/не зайняте?; це місце зарезервовано? :  
 ¿está libre/desocupado este asiento?; ¿está reservado este asiento?  
 це терміново : es urgente, es una emergencia  
 цей потяг/автобус зупиняється? : ¿este tren/autobús hace paradas?  
 чи є автобус до міста? : ¿hay algún autobús para ir a la ciudad/al pueblo?  
 чи є екскурсія з гідом? : ¿hay alguna visita guiada?  
 чи є тут парковка? : ¿hay algún aparcamiento?  
 чи є тут пункт обміну валют? : ¿hay una oficina de cambio cerca?  
 чи є тут туалет? : ¿hay algún servicio/baño?  
 чи є у вас знижки?; чи можете ви зробити мені знижку? : ¿hay alguna rebaja?; ¿me puede hacer una rebaja?  
 чи є у готелі ресторан? : ¿hay restaurante en el hotel?  
 чи не могли б ви мене розбудити о сьомій ранку? : ¿puede despertarme a las siete de la mañana?  
 чи не могли б ви мені допомогти? : ¿podría ayudarme?  
 чи не могли б ви мені розповісти, як добратися до залізничного вокзалу? :  
 ¿podría decirme cómo llego a la estación de trenes?  
 чи правильно я їду до...? : ¿es éste el camino hacia...?, ¿es correcta la dirección para ir a...?  
 чи продаєте ви сигарети? : ¿vende tabaco?  
 чи робите ви знижку?; чи можете ви зробити мені знижку? : ¿hay alguna rebaja?; ¿me puede hacer una rebaja?  
 чи треба замовляти наперед? : ¿tenemos que hacer una reserva/reservación?  
 чи ходить до аеропорту автобус/потяг? : ¿hay algún autobús/tren que salga para el aeropuerto?  
 чи ходить до міста автобус? : ¿hay algún autobús que vaya para el pueblo/la ciudad?  
 що ви хочете робити?; чим ви хочете зайнятися? : ¿qué quiere hacer?  
 що там варто відвідати? : ¿qué se puede visitar?; ¿qué hay que valga la pena visitar?  
 я з Іспанії : soy de España, vengo de España  
 я з України : soy de Ucrania  
 я загубив свою кредитну картку/свій паспорт/свій закордонний паспорт :  
 perdí mi tarjeta de crédito/documento de identidad/pasaporte  
 я заплачу кредитною/платіжною картою : voy a pagar con tarjeta/tarjeta bancaria  
 я зупинився у готелі «Маріотт»; я зупинилася у готелі «Маріотт» : me estoy hospedando en el hotel (Marriott)  
 я їду в Україну; я прямую до України : voy a Ucrania  
 я маю бажання побувати у місті : quisiera visitar el pueblo/la ciudad  
 я не розумію; я не знаю : no entiendo; no sé  
 я прямую до Іспанії; я їду до Іспанії : voy a España  
 я у відпустці : estoy de vacaciones  
 я у відрядженні : estoy en un viaje de negocios  
 я українець; я український : soy ucraniano/ucraniana  
 я іспанець : soy español/española  
 я хочу забронювати номер/замовити столик : quisiera reservar una habitación/una mesa  
 я хочу їсти!; я хочу пити! : ¡tengo hambre!; ¡tengo sed!  
 я шукаю вулицю (Аточа) : estoy buscando la calle (de Atocha)  
 я шукаю туалет : ¿dónde está el servicio/baño?  
 як вас звати? : ¿cómo se llama usted?  
 як доїхати до автостанції? : ¿cómo llego a la estación de autobuses?  
 як доїхати до готелю? : ¿cómo podemos llegar al hotel?  
 як потрапити до міста/центру міста? : ¿cómo llego a la ciudad/al centro?  
 як справи? Добре, дякую, як ваші? : ¿cómo está usted? bien gracias ¿y usted?  
 як туди доїхати? : ¿cómo llego a ese lugar?  
 як туди потрапити? : ¿cómo puedo llegar a ese lugar?; ¿cómo se va?  
 яка ціна за добу? : ¿cuánto cuesta la noche?  
 який автобус їде до? : ¿qué autobús es el que va para...?  
 який поїзд їде до (Мадрид)? : ¿qué tren sale para (Madrid)?  
 який у вас номер телефону/мобільного? : ¿cuál es tu número de teléfono/móvil?  
 які тут ціни/тарифи? : ¿cuáles son los precios/las tarifas?

HENRI GOURSOU

# СПЕЦІАЛЬНИЙ СЛОВНИК ДЛЯ БІЖЕНЦІВ З УКРАЇНИ



200 КОРИСНИХ РЕЧЕНЬ, ЗАПИТАНЬ ТА ФРАЗ  
ПЕРЕКЛАДЕНО З УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ НА ІСПАНСЬКУ



www.goursau.com

www.goursau.com

## українсько-іспанський словник

**аеропорт, будь ласка** : al aeropuerto, por favor  
**будь ласка** : por favor  
**будь ласка, викличте мені таксі** : ¿podría llamar a un taxi, por favor?  
**будь ласка, відвезіть мене до залізничного вокзалу/аеропорту** : por favor, lléveme a la estación/al aeropuerto  
**будь ласка, відвезіть мене за цією адресою** : por favor, lléveme a esta dirección  
**будь ласка, допоможіть мені** : ¿puede ayudarme?  
**будь ласка, зупиніться тут** : pare aquí por favor, ¿puede parar aquí?  
**будь ласка, розбудіть мене о сьомій ранку** : ¿puede despertarme a (las siete de la mañana)?  
**в мене нема грошей** : no tengo dinero  
**в мене нема дрібних грошей** : no tengo cambio  
**ви говорите французькою/англійською/іспанською/українською?** : ¿habla usted francés/inglés/español/ucraniano?  
**ви згодні?** : ¿está usted de acuerdo?  
**ви знаєте, де знаходиться пошта?** : ¿sabe dónde está la oficina de correos?  
**ви маєте дрібні гроші?** : ¿tiene cambio?  
**ви могли б мені дещо пояснити?** : ¿podría darme información?  
**ви могли б мені розповісти (про, дещо)?** : ¿podría darme información (acerca de)?  
**ви могли б підвезти мене до?** : ¿podría dejarme en?  
**ви могли б підказати мені, де знаходиться готель «Маріотт»?** : ¿podría decirme dónde está el hotel Marriott?  
**ви могли б показати мені дорогу до цього місця?** : ¿podría indicarme cómo llegar a este lugar?  
**ви могли б пояснити мені, як добратися до?** : ¿podría indicarme el camino (a)?  
**ви могли б пояснити мені, як потрапити на вулицю/проспект/площу?** : ¿podría decirme cómo llevo a la calle/la avenida/la plaza?  
**ви можете відвезти мене до залізничного вокзалу/аеропорту?** : ¿podría llevarme a la estación/al aeropuerto?  
**ви можете відвезти мене у центр міста?** : ¿puede llevarme al centro?  
**ви можете дати мені свій номер телефону?** : ¿me puede dar su número de teléfono?  
**ви можете мені розповісти про?** : ¿me puede dar información sobre...?  
**ви можете підказати мені дорогу до?** : ¿podría indicarme cómo llegar a...?  
**ви можете підказати мені, як називається місце, де я зараз знаходжусь?** : ¿podría decirme dónde estoy?  
**ви можете показати мені на мапі, де це знаходиться?** : ¿podría indicarme dónde está en el mapa?  
**ви можете це повторити?; скажіть гучніше!** : ¿podría repetirlo?; ¡hable más alto!  
**вибачте за запізнення** : perdón por llegar tarde  
**вибачте!, перепрошую!** : ¡perdón!, ¡lo siento!, ¡disculpe!  
**вибачте, я не розумію** : lo siento no comprendo  
**викличте мені таксі; будь ласка, викличте мені таксі** : por favor, consígame un taxi; ¿podría llamar a un taxi?  
**відвезіть мене до залізничного вокзалу** : lléveme a la estación de trenes  
**відвезіть мене за цією адресою** : lléveme a esta dirección  
**де ви живете?** : ¿dónde vive usted?, ¿dónde vives?  
**де знаходиться?** : ¿dónde es/está?  
**де знаходиться автобусна зупинка?; де автостанція, з якої можна доїхати до?** : ¿dónde está la parada de autobús?; ¿dónde está la estación de autobuses para?  
**де знаходиться готель?; підкажіть мені, будь ласка, де знаходиться готель «Маріотт»?** : ¿dónde está el hotel?; ¿podría decirme dónde está el hotel Marriott?  
**де знаходиться довідкове бюро? (залізничний вокзал, аеропорт)** : ¿dónde está el mostrador de información? (estación, aeropuerto)  
**де знаходиться залізничний вокзал?; де знаходиться аеропорт?** : ¿dónde está la estación de tren?; ¿dónde está el aeropuerto?  
**де знаходиться найближча автозаправна станція?** : ¿dónde hay una gasolinera?  
**де знаходиться найближча стоянка таксі?** : ¿dónde está la parada de taxis más cercana?  
**де знаходиться найближчий банк?** : ¿dónde está el banco más cercano?  
**де знаходиться пункт обміну валют?** : ¿dónde hay una oficina de cambio?  
**де знаходиться стійка ресстрації?** : ¿dónde está el mostrador de facturación de equipaje?  
**де знаходиться туалет?** : ¿dónde está el servicio?  
**де знаходиться туристична довідка?** : ¿dónde está la oficina de información turística?  
**де знаходяться магазини?** : ¿dónde están los comercios/las tiendas?  
**де знаходяться ресторани?** : ¿dónde están los restaurantes?  
**де мені знайти готель/банк/аптеку?** : ¿dónde puedo encontrar un hotel/un banco/una farmacia?  
**де мені треба зійти?** : ¿dónde tengo que bajarme?  
**де ми можемо зупинитися на ніч/поїсти?** : ¿dónde podemos dormir/comer?  
**де мій багаж?** : ¿dónde está mi equipaje?  
**де можна вас знайти?** : ¿dónde puedo contactar con usted?  
**де можна заплатити?** : ¿dónde pago?  
**де можна зняти гроші з картки?** : ¿dónde puedo retirar dinero?  
**де можна купити квиток?** : ¿dónde puedo comprar un billete?  
**де можна орендувати машину?** : ¿dónde puedo alquilar un coche?  
**де можна сісти на автобус до?** : ¿dónde puedo coger/tomar un autobús?  
**де можна узяти таксі?** : ¿dónde puedo coger/tomar un taxi?  
**де отримують багаж?** : ¿dónde está la zona de reclamación de equipaje?  
**де станція метро?** : ¿dónde está la estación de metro?  
**де стоять таксі?; де можна узяти таксі?** : ¿dónde hay taxis?; ¿dónde puedo encontrar un taxi?  
**де я можу купити квиток?** : ¿dónde podemos comprar un billete?, ¿dónde puedo comprar un billete?  
**до побачення, бувай** : adiós, hasta luego  
**добре** : está bien

www.goursau.com

**добре!; все ОК** : ¡está bien!, ¡vale!; me parece bien, estupendo  
**добрий день. Як справи?** : hola ¿cómo está usted?  
**дуже радий познайомитися/знайомству; (дуже) рада познайомитися/знайомству** : encantado/a de conocerle  
**дякую; дуже вам дякую, дуже дякую!** : gracias, ¡muchas gracias!, ¡muchísimas gracias!, gracias por todo  
**дякую за гостинність** : gracias por su hospitalidad/bienvenida  
**за скільки часу можна доїхати до аеропорту?** : ¿cuánto tiempo para llegar al aeropuerto?  
**за скільки часу можна доїхати до готелю?** : ¿cuánto tiempo para llegar al hotel?  
**звичайно** : por supuesto/claro que sí  
**звідки ви приїхали?; звідки ви родом?** : ¿de dónde viene usted?; ¿de dónde es usted?  
**здрасуйте, привіт, добрий ранок; добрий вечір; добраніч** : hola, buenos días; buenas tardes; buenas noches  
**зі мною трапився нещасний випадок** : tuve un accidente  
**коли ви їдете до (Малага чи Мадрид)?** : ¿cuándo se va usted (a Málaga o Madrid)?  
**коли мені можна приїхати?** : ¿cuándo puedo ir?  
**коли можна з вами зустрітися?** : ¿cuándo puedo verle?  
**котра година?; який сьогодні день тижня?** : ¿qué hora es?; ¿qué día de la semana es?  
**куди можна піти поїсти?; чи є десь поблизу ресторан?** : ¿dónde podemos ir a comer?; ¿hay algún restaurante cerca?  
**куди поїдемо?** : ¿a dónde vamos?  
**мене звати Анрі Гурсо; а вас як звати?** : me llamo Enrique Goursau; ¿cómo se llama usted?  
**мені б хотілося дізнатися детальніше** : podría darme información (sobre)  
**мені нема що декларувати** : no tengo nada que declarar  
**мені потрібен двомісний номер на одну добу** : quisiera una habitación doble por una noche  
**мені потрібен двомісний/одномісний номер** : quiero una habitación doble/individual  
**мені потрібен лікар** : necesito ver a un médico  
**мені потрібне таксі; мені потрібне таксі, щоб поїхати до** : quisiera coger/tomar un taxi; quisiera un taxi que me lleve a  
**мені потрібний квиток до** : quisiera un billete para  
**мені потрібний квиток туди і назад до/квиток до** : quisiera un billete de ida y vuelta a/un billete de ida a  
**мені потрібно найняти/орендувати машину** : quisiera alquilar un coche  
**мені треба викликати таксі** : quisiera llamar a un taxi  
**мені треба до аеропорту/залізничного вокзалу** : quisiera ir al aeropuerto/a la estación  
**мені треба до лікаря** : quisiera consultar a un médico  
**мені треба до міста** : quisiera ir al pueblo/la ciudad  
**мені треба до Барселони/Більбао** : quisiera ir a Barcelona/Bilbao  
**мені треба до свого готелю** : quisiera ir a mi hotel  
**мені треба забронювати номер на 2 доби** : quisiera reservar una habitación por dos noches  
**мені треба йти** : debo irme  
**мені треба купити (квиток)** : quisiera comprar (un billete)  
**мені треба купити карту міста** : quisiera comprar un plano del pueblo/de la ciudad  
**мені треба купити квиток на потяг** : tengo que comprar un billete de tren  
**мені треба розміняти гроші** : quisiera cambiar dinero  
**мені хотілося б вже піти; я хочу поїхати звідси** : quisiera irme  
**мені хотілося б келих пива** : una cerveza, por favor  
**мені хотілося б поїсти** : quisiera ir a comer  
**мені хотілося б поїхати на екскурсію** : quisiera ir de excursión  
**мені шкода** : lo siento  
**можна закурити?** : ¿puedo fumar?; ¿le molesta si fumo?  
**можна заплатити у доларах/євро?** : ¿puedo pagar en dólares/euros?  
**можна мені подивитися номер?** : ¿puedo ver la habitación?  
**можна мені узяти?** : ¿podría darme...?  
**можна меню, будь ласка?** : ¿podría traerme el menú, por favor?  
**можна нам подивитися номер?** : ¿podemos ver la habitación?  
**можна рахунок, будь ласка?** : ¿me/nos puede traer la cuenta, por favor?  
**можна я заплачу готівкою?** : ¿puedo pagar en efectivo?  
**можна я заплачу картою?** : ¿puedo pagar con tarjeta (de crédito)?  
**мою кредитну картку вкрали** : me robaron la tarjeta de crédito  
**на якому це поверсі?** : ¿en qué piso está?  
**наскільки це далеко?** : ¿a qué distancia está?  
**ні; ні, дякую** : no; no, gracias  
**о котрій годині?** : ¿a qué hora es?; ¿a qué hora?  
**о котрій годині відходить автобус/потяг?** : ¿a qué hora sale el autobús/el tren?  
**о котрій годині їде автобус/потяг до?; о котрій годині є автобус/потяг до?** : ¿a qué hora sale el autobús/el tren para ir a...?; ¿a qué hora hay un autobús/tren para...?  
**о котрій годині прибуває потяг/автобус?** : ¿a qué hora llega el tren/el autobús?  
**о котрій годині сніданок?** : ¿a qué hora se sirve el desayuno?  
**перепрошую!, вибачте!** : ¡perdón!, ¡lo siento!, ¡disculpe!  
**побачимось!; до завтра!** : ¡hasta pronto!, ¡hasta luego!, ¡hasta mañana!  
**покажіть мені це, будь ласка, на мапі** : ¿podría indicármelo en el mapa?  
**поясніть мені це українською/англійською/іспанською** : explíquemelo en ucraniano/en inglés/en español  
**скільки коштує?** : ¿qué precio tiene?  
**скільки коштує квиток?** : ¿cuánto cuesta el billete?; ¿qué precio tiene el billete?  
**скільки коштує квиток до (Мадрид)?** : ¿cuánto cuesta el viaje a (Madrid)?  
**скільки коштує номер?** : ¿qué precio tiene la habitación?  
**скільки коштує поїздка на таксі?** : ¿cuánto cuesta el viaje en taxi?  
**скільки коштує цей номер?** : ¿cuánto cuesta esta habitación?  
**скільки це коштує?** : ¿cuánto es?; ¿cuánto cuesta eso?

www.goursau.com